

### 「主禱文」(文言文版本)

我父在天，願爾名聖，爾國臨格，爾旨得成，在地若天。所需之糧，今日賜我。  
我免人負，求免我負。俾勿我試，拯我出惡，以國權榮，皆爾所有，緩及世世，誠心所願。

主禱文的內容結構可以分成「首呼、二願、三求、末頌」四個部分。首呼是「我們在天上的父」，二願是：「願神的名為聖」及「願神的國降臨」。三求則是：「我們日用的飲食，天天賜給我們」、「免我們的債，如同我們免了人的債」及「不叫我們遇見試探，求我們脫離兇惡」。(太 6:7-13；路 11:1-4)

若我們生命中最大的事是「願神的名為聖」及「願神的國降臨」，願意讓神在我們心裡掌權作主及使天父的聖名得尊榮，主禱文的三個祈求，就是求神幫助我們超越阻礙我們達成「二願」的三項因素——「現在的需要」、「過去的罪債」及「未來的試探」。



日用的飲食是我們維持健康的成長和保持身體的強健所得必需品。這個禱祈故此是恰當及合理的。神不但知道我們肉食的的需要，也關心我們在物質上的需求。

主耶穌教導我們求天父賜給「日用的飲食」，是足以維繫我們肉體生命每天的基本需求。「日用的飲食」原來是指軍隊「每日配給所需的糧餉」，提醒我們乃是要祈求神按照我們一天所需的飲食份量賜給我們。以色列人當年在曠野漂流時，神從天上賜嗎哪，各人按著自己一天的份量領取，除了為安息日之外，只准「按著各人的飯量收取」，「多收的也沒有餘，少收的也沒有缺」(出 16:1-21)。耶穌教我們這樣祈求，是不讓我們過份的掛慮，而要相信天父的供應。神應許要將需要的東西加給我們，「所以，不要憂慮說：吃什麼？喝什麼？穿什麼？這都是外邦人所求的，你們需用的一切東西，你們的天父是知道的。你們要先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了。」(太 6:31-33)

「日用的飲食」並非我們信仰追求的目標；信仰的目標是神的國——永恆生命的境界。飲食只是日常生活的手段。生命是目標，飲食是手段；生命是本，飲食是末。切莫本末倒置，錯把手段當目標，正如耶穌所說：一個人不可能同時追求兩個目標(事奉兩個主)，總是會有輕重之別。你們不能又事奉神，又事奉瑪門(太 6:24)。耶穌教導我們要能看清：「生命勝於飲食」(太 6:25)，也就是「目標(本)重於手段(末)」。

耶穌在受魔鬼試探的時候說：「人活著，不是單靠食物，乃是靠神口裏所出的一切話。」(太 4:4)，顯示一個人若能清楚生命的目標是神的國，就會看重遵行神的話。從耶穌面對試探中也可以發現，我們可以靠主超越當下的需要，即便是已經四十晝夜沒有進食的饑餓狀態下，仍能堅持不做違背神旨意的事(屈服於魔鬼的試探，把石頭變成食物)而是展現「生命勝於飲食」的事實。從表面看，我們日用的飲食，好像是勞苦得來的；但實際上，乃是那厚賜百物給我們享受的神(提前 6:17)賜給的。我們每日所接受的維持生命的必需品，都是從神那裏來的。

因此，我們要存著感恩的心來到祂面前禱告說：

我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。

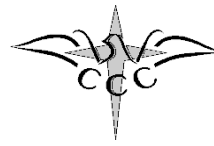
願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。

我們日用的飲食，今日賜給我們。

免我們的債，如同我們免了人的債。

不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡。

因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們！」(馬太福音 6:9-13)



## 西雪梨華人基督教會凱登園華語堂 West Sydney Chinese Christian Church

教會地址：49A Boyle Street, Croydon Park, 2133.

母會地址：90 Homebush Rd. Strathfield, 2135.

電話：9746-6964 9746-1575 9746-1597

電郵：info@wsccc.org.au

網址：www.wsccc.org.au

傳真：9746-6600

主理牧師：羅勵鵬牧師 (Rev. Frankie Law) (0416 217327)

粵語堂：羅勵鵬牧師(帶領牧師)、蔡沛良牧師 (Rev. Andrew Choy) (部分時間) (0411 774894)

馮慧群傳道 (Deaconess Fiona Fung) (部分時間) (0410 311011)

Strathfield 英語堂：Rev. Ariel Kurilowicz (部分時間) (0411 161822)

Rev. Keith Noldt (駱德傑牧師, 部分時間) (0414 534851)

Pastor Andrew Bardsley (青年事工傳道) (0434 968551)

CP@10 英語堂：Rev. Chadd Hafer (0401 447765)

國語堂：邱國煌牧師 (Rev. Dominic Ku) (0420 335655)

部分時間教會幹事：鄭許之琰姊妹 (Mrs. Gigi Cheng) (0414 585161)

部分時間教會事工助理：吳芷茵姊妹 (Miss Bithiah Ng) (0423 838182)

教會異象：神的子民，紮根成長；宣講福音，直等主來。

2017 年主題：活石

凱登園華語堂主日崇拜秩序 2017 年 5 月 21 日早上 10:45【第 21/17 期】

序樂	Prelude	
短詩	Choruses	
三一頌	Doxology	
宣召	Invocation	
默禱	Meditation	
使徒信經	The Apostles' Creed	
讚美詩	Hymn of Praise	110 我事奉永活救主
短詩	Choruses	
代禱	Intercession	
讀經	Scripture Reading	創世記 11:30-12:9
證道	Sermon	叫別人得福
奉獻詩	Offertory Hymn	281 求主使我近十架
奉獻頌	Offertory Anthem	
會務報告	Announcement	
主題曲	Theme Song	
聖餐*	Holy Communion	每月第二主日
祝福	Benediction	

三一頌：讚美真神萬福之源，世上萬民讚美主恩，

天使天軍讚美主名，讚美聖父、聖子、聖靈。阿們。

## 上週統計

	人數		金額
英語堂	216	自由奉獻	\$10,916.80
英語堂 CP@10	118	自動轉賬奉獻	\$4,452.50
國語堂	206	<b>奉獻總計(預算目標\$25,615)</b>	<b>\$15,369.30</b>
凱登園華語堂	54	差傳奉獻	\$1,780.00
粵語堂(早堂/日堂)	105/149	<b>合計</b>	<b>\$17,149.30</b>
<b>總出席人數</b>	<b>848</b>		
母會兒童主日學出席人次	87		

銀行自動轉帳(經常費): WSCCC General Fund: BSB 082 080; Acc. 48 243 6244

銀行自動轉帳(宣教): WSCCC Missionary Giving: BSB 082 080; Acc. 52 856 0495

### 主日崇拜須知:

- (1) 除不得已外，絕不遲到早退；(2) 安靜默禱，預備心靈敬拜神；  
(3) 同心唱詩讚美，同聲說阿門；(4) 專心聽道，樂意行道；(5) 會後分享相交，代禱服事

## 會務報告

- 主裡衷心歡迎新朋舊友來參加主日崇拜，願主賜福與你。會後請留步享用愛宴午餐，彼此團契。
- 凱登園華語堂禱告會於每月第四個星期三晚上 7:30 舉行，請弟兄姊妹積極參加。
- 請繼續為 CPM 堂尋找牧者禱告。
- 凱登園華語成人主日學課程如下，請弟兄姊妹積極參加。上課時間為每主日 9:00  
課程：塑造主生命：門徒訓練：品格篇 導師：林寶順弟兄，曾秀恩姊妹  
課程：舊約導論 導師：洗鳳珍姊妹  
課程：一步一步學申命記 導師：何素娥傳道，馮穗豐姊妹  
另外，凱登園華語堂有三個查經小組，詳情如下：  
(1) Summer Hill 小組，每月逢第一及第三個星期五晚上，請聯絡何素娥傳道  
(2) Hurstville 小組，每月逢第四個星期五晚上，請聯絡林寶順弟兄  
(3) 青年團契，每月逢第二及第四個星期六
- 英語青年事工之青年營將於 6 月 30 日至 7 月 2 日在 Blue Gum Lodge, Springwood 舉行，主題為“Relentless Grace”，營費：\$140 (5 月 28 日前報名只收 \$120)，截止報名日期為 6 月 9 日，詳情請聯絡青年事工傳道 Andrew Bardsley。

- 教會聯合洗禮聚會將於本月 28 日 12:30pm 在母會正堂舉行，屆時將會有 22 位弟兄姊妹接受洗禮，見證願意一生跟隨基督，過討神喜悅的生活。歡迎參加觀禮，表示對接受洗禮眾弟兄姊妹們的鼓勵和支持。參加今次洗禮的「新葡」名單有：  
**粵語堂**：陳虹霖，張永權，黃浩然，張凱翔；**S9 英語堂**：Emma Chan, 張亦晴, Hannah Chiu, Pat Ho, 江冠明, Stephanie Liang, 林聖, 萬翹峰, 萬翹皓, Vincent Wong, Aaron Yuen; **國語堂**：苟玉慶，李如東，馬玲，沈萍，徐美艷，臧萍，周曉茜。
- 第六屆國語青年基督徒聯合令會，日期：7 月 14-16 日；題目：寶貝，你在哪裡？(講員：陳廷忠博士)；地點：The Tops Conference Centre, Stanwell Tops。鼓勵教會年青人報名參加。有關詳情，請向母會吳芷茵姊妹洽詢。

## 崇拜事工輪值表

	本週 2017 年 5 月 21 日	下週 2017 年 5 月 28 日
講員	許崇仁宣教士	丁淑明牧師
主席	李林栩弟兄	沈俊良弟兄
讀經	洪立娟姊妹	馮穗豐姊妹
經文	創世記 11:30-12:9	詩篇 42:1-11
講題	叫別人得福	神在谷底嗎?
領唱	笑雪姊妹	孫蘭君姊妹
聖詩	110, 281	2, 389
司琴	洪光瑩姊妹	洪光瑩姊妹
電腦	王京松弟兄	唐美青姊妹
迎新招待	林寶順弟兄，劉燕文姊妹	林寶順弟兄，劉燕文姊妹
兒童主日學	馮穗豐姊妹，陳萍姊妹	熊婷婷姊妹，王瑋鵬姊妹
茶點		林珠姊妹
午餐	郭文香姊妹	洪光璞姊妹
數點獻金	林寶順弟兄，林得光弟兄	林寶順弟兄，林得光弟兄



我沒有偏離祢的典章，因為祢教訓了我。  
祢的言語在我上脣何等甘美，在我口中比蜜更甜。  
(詩 119:102-103)